

Jhn

Chapter 18

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ταῦτα εἰπὼν, Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ
یہ کہہ کر یسوع نکلا ساتھ- شاگردوں اپنے پار-
[G3778](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1831](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4008](#) [G3588](#)
- χειμάρρου τοῦ Κέδρων, ὅπου ἦν κήπος, εἰς ὃν εἰσῆλθεν αὐτὸς, καὶ
نالے - قدرون جہاں تھا باغ میں- جس بوا داخل وہ اور
[G5493](#) [G3588](#) [G2748](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2779](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1525](#) [G0846](#) [G2532](#)
- οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
- شاگرد کے اُس
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

بوا داخل میں باغ ایک کے کر پار کو قدرون وادئ اور نکلا ساتھ کے شاگردوں اپنے عیسیٰ کر کہہ یہ

- 2 ἦδει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, τὸν τόπον, ὅτι πολλάκις
تھا جانتا اور بھی یہوداہ - والا پکڑوانے کو اُس - جگہ کیونکہ اکثر
[G1492](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3754](#) [G4178](#)
- συνήχθη Ἰησοῦς ἐκεῖ, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.
تھا بوتا جمع یسوع وہاں ساتھ- شاگردوں اپنے
[G4863](#) [G2424](#) [G1563](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

تھا کرتا جایا ساتھ کے شاگردوں اپنے وہاں عیسیٰ کیونکہ تھا، واقف سے جگہ اس بھی وہ تھا والا کرنے حوالے کے دشمن اُسے جو یہوداہ

- 3 ὁ οὖν Ἰούδας, λαβὼν τὴν σπεῖραν, καὶ ἐκ τῶν ἀρχιερέων καὶ ἐκ
- تو یہوداہ لے کر - پلٹن اور سے- کابنوں سردار اور سے-
[G3588](#) [G3767](#) [G2455](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4686](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1537](#)
- τῶν Φαρισαίων ὑπηρέτας, ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν, καὶ λαμπάδων, καὶ
- فریسیوں سپاہی بے آتا وہاں ساتھ- مشعلوں اور چراغوں اور
[G3588](#) [G5330](#) [G5257](#) [G2064](#) [G1563](#) [G3326](#) [G5322](#) [G2532](#) [G2985](#) [G2532](#)
- ὄπλων.
بتھیاروں
[G3696](#)

باغ لے بتهیار اور لالٹین مشعلیں، یہ اب تھے۔ دیئے دار پہرے کچھ کے المقدس بیت اور دستہ کا فوجیوں رومی کو یہوداہ نے فریسیوں اور اماموں راہنما پہنچے۔ میں

- 4 Ἰησοῦς οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ' αὐτὸν, ἐξῆλθεν καὶ λέγει
یسوع تو بوئے جانتے سب - والی آنے پر- اُس نکلا اور بے کہتا
[G2424](#) [G3767](#) [G1492](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2532](#) [G3004](#)
- αὐτοῖς, τίνα ζητεῖτε?
سے اُن کو کس بوڈھونڈتے
[G0846](#) [G5101](#) [G2212](#)

بو؟ رے ڈھونڈ کو کس تم پوچھا، سے اُن کر نکل نے اُس چنانچہ گا۔ آئے پیش کیا اُسے کہ تھا معلوم کو عیسیٰ

- 10 Σίμων οὖν Πέτρος, ἔχων μάχαιραν, εἴλκυεν αὐτὴν, καὶ ἔπαισεν τὸν
شمعون تو پطرس بوئے رکھتے تلوار کھینچی اُسے اور مارا -کے
G4613 G3767 G4074 G2192 G3162 G1670 G0846 G2532 G3817 G3588
- τοῦ ἀρχιερέως δοῦλον, καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ ὠτᾶριον τὸ δεξιόν. ἦν
- کاہن سردار کو غلام اور دیا کات اُس - کان - دابنا تھا
G3588 G0749 G1401 G2532 G0609 G0846 G3588 G5621 G3588 G1188 G1510
- δὲ ὄνομα τῷ δούλῳ, Μάλχος.
اور نام کا - غلام ملکس
G1161 G3686 G3588 G1401 G3124

تھا۔(ملخس نام کا) غلام دیا ازا کان دہنا کا غلام کے اعظم امام کر نکال سے میان اُسے نے اُس اب تھی۔ تلوار پاس کے پطرس شمعون

- 11 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, Βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν θήκην;
کہا تو - نے يسوع -کو پطرس دے رکھ - تلوار - میں - میان
G3004 G3767 G3588 G2424 G3588 G4074 G0906 G3588 G3162 G1519 G3588 G2336
- τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέν μοι ὁ Πατήρ, οὐ μὴ πῖω αὐτό?
- پیالہ جو بے دیا مجھے - نے باپ نہیں نہیں پیوں اُسے
G3588 G4221 G3739 G1325 G1473 G3588 G3962 G3756 G3361 G4095 G0846

ہے؟ دیا مجھے نے باپ جو پیوں نہ پیالہ وہ میں کیا رکھ۔ میں میان کو تلوار کہا، سے پطرس نے عیسیٰ لیکن

- 12 Ἡ οὖν σπεῖρα, καὶ ὁ χιλιάρχος, καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων,
- تو پلٹن اور - ہزاری اور - نے سپاہیوں کے - یہودیوں
G3588 G3767 G4686 G2532 G3588 G5506 G2532 G3588 G5257 G3588 G2453
- συνέλαβον τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔδησαν αὐτόν;
پکڑا - کو يسوع اور باندھا اُسے
G4815 G3588 G2424 G2532 G1210 G0846

لیا۔باندھ کے کر گرفتار کو عیسیٰ نے داروں پہرے یہودی کے المقدس بیت اور افسر کے اُن دستے، فوجی پھر

- 13 καὶ ἤγαγον πρὸς Ἄνναν πρῶτον; ἦν γὰρ πενθερὸς τοῦ Καϊάφα, ὃς
اور گئے پاس - حنا پہلے تھا کیونکہ سسر - کا - کیفا جو
G2532 G0071 G4314 G0452 G4412 G1510 G1063 G3995 G3588 G2533 G3739
- ἦν ἀρχιερεὺς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου.
تھا کاہن سردار کا - سال اُس
G1510 G0749 G3588 G1763 G1565

تھا۔سسر کا کائفا اعظم امام کے سال اُس حنا گئے۔ لے پاس کے حنا اُسے وہ پہلے

- 14 ἦν δὲ Καϊάφας ὁ συμβουλευσας τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι συμφέρει ἓνα
تھا اور کیفا - تھا دیا مشورہ -کو یہودیوں - ک بے فائدہ ایک
G1510 G1161 G2533 G3588 G4823 G3588 G2453 G3754 G4851 G1520
- ἄνθρωπον ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ.
کا آدمی مرنا - لے - قوم
G0444 G0599 G5228 G3588 G2992

جائے۔مر لئے کے اُمت آدمی ہی ایک کہ ہے یہ بہتر کہ تھا دیا مشورہ یہ کو یہودیوں نے ہی کائفا

19 Ὁ οὖν ἀρχιερεὺς ἠρώτησεν τὸν Ἰησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ
 - تو نے کاہن سردار پوچھا سے - یسوع لیے - شاگردوں کے اُس اور
[G3588](#) [G3767](#) [G0749](#) [G2065](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#)

περὶ τῆς διδαχῆς αὐτοῦ.
 - کی اُس تعلیم - لیے -
[G4012](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

لگا کرنے تفتیش میں بارے کے تعلیم اور شاگردوں کے اُس کے کر گچھ پوچھ کی عیسیٰ اعظم امام میں اتنے

20 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Ἐγὼ παρρησίᾳ λελάληκα τῷ κόσμῳ; ἐγὼ πάντοτε
 دیا جواب کو اُس نے یسوع میں کر کھل بے بولا سے - دنیا میں ہمیشہ
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1473](#) [G3954](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1473](#) [G3842](#)

ἐδίδαξα ἐν συναγωγῇ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, ὅπου πάντες οἱ Ἰουδαῖοι
 سکھایا میں - عبادت خانے اور میں - بیکل جہاں سب - یہودی
[G1321](#) [G1722](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3699](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#)

συνέρχονται, καὶ ἐν κρυπτῷ ἐλάλησα οὐδέν.
 ہیں ہوتے جمع اور میں - چھپ کر بولا نہیں کچھ
[G4905](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2927](#) [G2980](#) [G3762](#)

تمام جہاں وہاں رہا، دیتا تعلیم میں المقدس بیت اور خانوں عبادت یہودی ہمیشہ میں ہے۔ کی بات کر کھل میں دنیا نے میں کہا، میں جواب نے عیسیٰ
 کہا۔ نہیں کچھ نے میں تو میں پوشیدگی ہیں۔ کرتے ہوا جمع یہودی

21 τί με ἐρωτᾷς? ἐρώτησον τοὺς ἀκηκοτάς τί ἐλάλησα αὐτοῖς; ἴδε,
 کیوں مجھ سے پوچھتے ہو پوچھو سے - والوں سننے کیا بولا سے اُن دیکھو
[G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G2065](#) [G3588](#) [G0191](#) [G5101](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3708](#)

οὗτοι οἴδασιν ἃ εἶπον ἐγώ.
 یہ ہیں جانتے جو کہا نے میں
[G3778](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1473](#)

ہے۔ کہا کچھ کیا نے میں کہ بے معلوم کو اُن ہیں۔ سنی باتیں میری نے جنہوں کریں دریافت سے اُن ہیں؟ رہے پوچھ کیوں سے مجھ آپ

22 ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰπόντος, εἷς παρεστηκὼς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν ῥάπισμα
 یہ اور اُس کے اُس پر کہنے ایک ہوا کھڑا - سیاہیوں مارا تھپڑ
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1520](#) [G3936](#) [G3588](#) [G5257](#) [G1325](#) [G4475](#)

τῷ Ἰησοῦ, εἰπὼν, Οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ?
 کو - یسوع کہ کر اُسے بے دیتا جواب کو - کاہن سردار
[G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3779](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#)

وہ جب بے طریقہ کا کرنے بات سے اعظم امام یہ۔ کیا کہا، کر مار تھپڑ پر منہ کے عیسیٰ نے ایک سے میں داروں بہرے کے المقدس بیت کھڑے ساتھ پر اس
 پوچھے؟ کچھ سے تم

23 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ;
 دیا جواب کو اُس نے یسوع اگر برا بولا دے گواہی لیے - برائی
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2560](#) [G2980](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2556](#)

εἰ δὲ καλῶς, τί με δέρεις?
 اگر لیکن اچھا کیوں مجھے بے مارتا
[G1487](#) [G1161](#) [G2573](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1194](#)

مارا؟ کیوں مجھے نے تو تو کہا، سچ اگر لیکن کر۔ ثابت تو ہے کی بات بُری نے میں اگر دیا، جواب نے عیسیٰ

24 ἀπέστειλεν οὖν αὐτὸν ὁ Ἄννας, δεδεμένον, πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα.
 بھیجا تو اُسے - نے حنا بوا بندھا پاس - کیفا - کاہن سردار
[G0649](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0452](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#) [G0749](#)

- 25 Ἦν δὲ Σίμων Πέτρος ἐστὼς καὶ θερμαινόμενος. εἶπον οὖν αὐτῷ, Μὴ
 تھا اور شمعون پطرس بواکھڑا اور ہوا کہا تو سے اُس کیا
[G1510](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2328](#) [G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3361](#)
- καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶ? ἠρνήσατο ἐκεῖνος, καὶ εἶπεν, Οὐκ
 - تو سے - شاگردوں کے اُس ہے کیا انکار نے اُس اور کہا نہیں
[G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0720](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#)
- εἰμί.
 ہوں
[G1510](#)

انکار نے پطرس لیکن نہیں؟ کہ ہو شاگرد کے اُس بھی تم لگے، پوچھنے سے اُس دوسرے میں اتنے تھا۔ رہا تاپ کھڑا پاس کے آگ تک اب پطرس شمعون ہوں۔ نہیں میں نہیں، کیا،

- 26 λέγει εἷς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενῆς ὧν οὗ
 کہتا ایک سے - غلاموں کے - کابن سردار داررشتے بوئے بوتے کاجس
[G3004](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4773](#) [G1510](#) [G3739](#)
- ἀπέκοψεν Πέτρος τὸ ὠτίον, Οὐκ ἐγὼ σε εἶδον ἐν τῷ κήπῳ μετ'
 تھادیا کات نے پطرس - کان نہیں نے میں تجھے تھادیکھا میں - باغ ساتھ-
[G0609](#) [G4074](#) [G3588](#) [G5621](#) [G3756](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2779](#) [G3326](#)
- αὐτοῦ?
 کے اُس
[G0846](#)

دیکھا نہیں ساتھ کے اُس میں باغ کو تم نے میں کیا تھا، دیا اڑا نے پطرس کان کا جس تھا داررشتے کا آدمی اُس جو اٹھا بول غلام ایک کا اعظم امام پھر تھا؟

- 27 πάλιν οὖν ἠρνήσατο Πέτρος, καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.
 پھر تو کیا انکار نے پطرس اور فوراً مرغ دی بانگ
[G3825](#) [G3767](#) [G0720](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

دی۔ سنائی بانگ کی مرغ ہی کرتے انکار اور کیا، انکار پھر بار ایک نے پطرس

- 28 Ἄγουσιν οὖν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊάφα εἰς τὸ πραιτώριον. ἦν
 ہیں جاتے لے تو - کو یسوع سے - کیفا میں - قلعہ تھا
[G0071](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2533](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G1510](#)
- δὲ πρωῒ. καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸ πραιτώριον, ἵνα μὴ
 اور صبح اور یہ نہیں ہوئے داخل میں - قلعہ تاکہ نہیں
[G1161](#) [G4404](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G2443](#) [G3361](#)
- μιανθῶσιν, ἀλλὰ φάγωσιν τὸ πᾶσχα.
 ہوں ناپاک بلکہ کھائیں - فسح
[G3392](#) [G0235](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

کے عید کی فسح یہودی چونکہ اور تھی چکی ہو صبح اب گئے۔ پہنچ پاس کے پریٹوریم بنام محل کے گورنر رومی کر لے سے کائفا کو عیسیٰ یہودی پھر جاتے۔ ہو ناپاک وہ ورنہ ہوئے، نہ داخل میں محل وہ لئے اس تھے، چاہتے ہونا شریک میں کھانے

- 29 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πιλάτος ἔξω πρὸς αὐτοῦ, καὶ φησίν, Τίνα κατηγορίαν
 نکلا تو - پیلاطس باہر پاس - کے اُن اور ہے کہتا کیا الزام
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5346](#) [G5101](#) [G2724](#)
- φέρετε «κατὰ» τοῦ ἀνθρώπου τούτου?
 بولگاتے خلاف - آدمی اِس
[G5342](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

ہو؟ رے لگا الزام کیا پر آدمی اس تم پوچھا، اور آیا پاس کے ان کر نکل پیلاطس چنانچہ

30 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῶ, Εἰ μὴ ἦν οὗτος κακὸν, ποιῶν οὐκ
 دیا جواب اور کہا سے اُس اگر نہیں تھا یہ بدکار والا کرنے نہیں
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3778](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3756](#)

ἄν σοι παρεδώκαμεν αὐτόν.
 - تجھے کرتے حوالے اُسے
[G0302](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#)

کرتے۔ نہ حوالے کے آپ اسے ہم تو ہوتا نہ مجرم یہ اگر دیا، جواب نے انہوں

31 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε αὐτόν ὑμεῖς, καὶ κατὰ τὸν νόμον
 کہا تو سے ان - نے پیلاطس جاؤ لے اُسے تم اور مطابق - شریعت
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#)

ὑμῶν, κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῶ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμῖν οὐκ ἔξεστιν ἀποκτεῖναι
 تمہاری تمہاری کرو فیصلہ کا اُس کہا سے اُس - نے یہودیوں کو ہم نہیں بے جائزے مارنا
[G4771](#) [G2919](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1832](#) [G0615](#)

οὐδένα;
 کو کسی
[G3762](#)

اجازت کی دینے موت سزائے کو کسی ہمیں کیا، اعتراض نے یہودیوں لیکن کرو۔ پیش میں عدالتوں شرعی اپنی اور جاؤ لے اسے پھر کہا، نے پیلاطس نہیں۔

32 ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῇ, ὃν εἶπεν, σημαίνων ποίω θανάτω
 تاکہ - کلام کا - یسوع بپورا جو تھا کہا بوئے کرتے ظاہر کیسی سے موت
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#)

ἡμελλεν ἀποθνήσκειν.
 تھا والا مرنا
[G3195](#) [G0599](#)

ہوئی۔ پوری بات یہ کی اُس اب اور گا مرے طرح کس وہ کہ تھا کیا اشارہ طرف اس نے عیسیٰ

33 Εἰσηλθεν οὖν πάλιν εἰς τὸ πραιτώριον ὁ Πιλάτος, καὶ ἐφώνησεν τὸν
 بوا داخل تو پھر - میں - قلعہ - پیلاطس اور بلایا -
[G1525](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G5455](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν, καὶ εἶπεν αὐτῶ, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων?
 کو یسوع اور کہا سے اُس تو ہے - بادشاہ کے - یہودیوں
[G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

ہو؟ بادشاہ کے یہودیوں تم کیا پوچھا، سے اُس اور بلایا کو عیسیٰ نے اُس سے وہاں گیا۔ میں محل اپنے پھر پیلاطس تب

34 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἀπὸ σεαυτοῦ σὺ τοῦτο λέγεις, ἢ ἄλλοι εἶπόν σοι
 دیا جواب نے یسوع سے - اپنے تو یہ ہے کہتا یا نے دوسروں کہا تجھے
[G0611](#) [G2424](#) [G0575](#) [G4572](#) [G4771](#) [G3778](#) [G3004](#) [G2228](#) [G0243](#) [G3004](#) [G4771](#)

περὶ ἐμοῦ?
 میرے لیے -
[G4012](#) [G1473](#)

ہے؟ بتایا میں بارے میرے کو آپ نے آوروں یا ہیں، رہے کر سوال یہ سے طرف اپنی آپ کیا پوچھا، نے عیسیٰ

35 ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος, Μῆτι ἐγὼ Ἰουδαῖός εἰμι? τὸ ἔθνος τὸ σὸν, καὶ
 دیا جواب - نے پیلاطس کیا میں یہودی ہوں - قوم - تیری اور
[G0611](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3385](#) [G1473](#) [G2453](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#)

οἱ ἀρχιερεῖς, παρέδωκάν σε ἐμοί. τί ἐποίησας?
 - نے کابنوں سردار کیاحوالے تجھے مجھے کیا ہے کیا
[G3588](#) [G0749](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4160](#)

ہے؟ ہوا سرزد کچھ کیا سے تم ہے۔ کیا حوالے میرے تمہیں نے ہی اماموں راہنما اور قوم اپنی تمہاری ہوں؟ یہودی میں کیا دیا، جواب نے پیلاطس

36 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμῆ, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου
 دیا جواب نے یسوع - بادشاہی - میری نہیں ہے - سے - دنیا
[G0611](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#)

τούτου; εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμῆ, οἱ
 اس اگر - سے - دنیا اس تھی - بادشاہی - میری -
[G3778](#) [G1487](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3588](#)

ὑπηρεῖται ἂν «οἱ ἐμοὶ ἠγωνίζοντο» ἵνα μὴ παραδοθῶ τοῖς Ἰουδαίοις.
 سپاہی - - میرے لڑتے تاکہ نہیں جاؤں کیا حوالے کو - یہودیوں
[G5257](#) [G0302](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0075](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3860](#) [G3588](#) [G2453](#)

νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμῆ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.
 اب لیکن - بادشاہی - میری نہیں ہے سے یہاں
[G3568](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1782](#)

کیا نہ حوالے کے یہودیوں مجھے تاکہ کرتے جہد و جد سخت خادم میرے تو ہوتی کی دنیا اس وہ اگر ہے۔ نہیں کی دنیا اس بادشاہی میری کہا، نے عیسیٰ
 ہے۔ نہیں کی یہاں بادشاہی میری اب ہے۔ نہیں ایسا لیکن جاتا۔

37 εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ? ἀπεκρίθη ὁ
 کہا تو سے اس - نے پیلاطس تو بادشاہ ہے تو دیا جواب تو -
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3766](#) [G0935](#) [G1510](#) [G4771](#) [G0611](#) [G3588](#)

Ἰησοῦς, Σὺ λέγεις ὅτι βασιλεὺς εἰμι ἐγὼ. εἰς τοῦτο γενένημαι, καὶ
 نے یسوع تو تو ہے کہ بادشاہ ہوں میں - لیے۔ اس بون ہوا پیدا اور
[G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0935](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1080](#) [G2532](#)

εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ. πᾶς
 - لیے۔ اس بون آیا میں - دنیا تاکہ دوں گواہی کی - سچائی ہر
[G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2443](#) [G3140](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3956](#)

ὁ ὧν ἐκ τῆς ἀληθείας, ἀκούει μου τῆς φωνῆς.
 - والا ہونے سے - سچائی ہے سنتا میری - آواز
[G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#)

میں دنیا کر ہو پیدا لے کے مقصد اسی میں ہوں۔ بادشاہ میں ہیں، کہتے صحیح آپ دیا، جواب نے عیسیٰ ہو؟ بادشاہ واقعی تم پھر تو کہا، نے پیلاطس
 ہے۔ سنتا میری وہ ہے سے طرف کی سچائی بھی جو دوں۔ گواہی کی سچائی کہ آیا

38 λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Τί ἐστιν ἀλήθεια? Καὶ τοῦτο εἰπὼν, πάλιν
 کہتا ہے اس - نے پیلاطس کیا ہے سچ اور یہ کہہ کر پھر
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G1510](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3825](#)

ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ οὐδεμίαν εὐρίσκω ἐν
 نکلا پاس - یہودیوں اور ہے کہتا سے ان میں نہیں کوئی ہوں پاتا میں -
[G1831](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3762](#) [G2147](#) [G1722](#)

αὐτῷ αἰτίαν.
 اس قصور
[G0846](#) [G0156](#)

ملی۔ نہیں وجہ کوئی کی ٹھہرانے مجرم اُسے مجھے کیا، اعلان نے اُس گیا۔ پاس کے یہودیوں کر نکل دوبارہ وہ پھر ہے؟ کیا سچائی پوچھا، نے پیلاطس

39 ἔστιν δὲ συνήθεια ὑμῖν, ἵνα ἓνα ἀπολύσω ὑμῖν, ἐν τῷ πάσχα;
ہے لیکن دستور تمہارا تاکہ ایک دوں چھوڑ لیے تمہارے میں - - فسح
[G1510](#) [G1161](#) [G4914](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0630](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3957](#)

βούλεσθε οὖν ἀπολύσω ὑμῖν τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
بوچاہتے تو دوں چھوڑ لیے تمہارے - بادشاہ کے - یہودیوں
[G1014](#) [G3767](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

کے [یہودیوں میں کہ ہو چاہتے تم کیا ہے۔ کرنا رہا کو قیدی ایک لے تمہارے پر موقع کے فسح عید مجھے مطابق کے جس ہے رسم ایک تمہاری لیکن
دوں؟ [کر رہا کو بادشاہ]

40 ἐκραύγασαν οὖν πάλιν λέγοντες, Μὴ τοῦτον, ἀλλὰ τὸν Βαραβᾶν! ἦν
چلائے تو پھر بوئے کہتے نہیں اسے بلکہ - کو برابا تھا
[G2905](#) [G3767](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3778](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0912](#) [G1510](#)

δὲ ὁ Βαραβᾶς ληστής.
اور - برابا ڈاکو
[G1161](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3027](#)

تھا۔ (ڈاکو) برابا کو۔ [برابا بلکہ نہیں کو اس] نہیں، لگے، چلانے لوگ میں جواب لیکن